

關於該轉讓

1) 甚麼是轉讓計劃?

答: 轉讓計劃是保險公司可將長期業務 (人壽保險) 由一間公司轉讓予另一公司所根據的正式程序。香港《保險公司條例》(該條例) 第 24 條列出轉讓保單必須遵從的程序。

2) 為何轉讓保單?

答: 該轉讓旨在提高公司效率和降低在香港營運兩間經授權經營相同類別長期業務的保險公司的相關成本。

3) 該轉讓如何進行及將於何時發生?

答: 該條例規定, 建議轉讓的條款須在一項計劃內列出, 並須就這一項計劃對所有保單持有人造成的影響作出一份獨立精算師報告。此等規定是要確保保單持有人的利益受到保障。為方便閣下參考, 我們已撮述 TLIC 轉讓計劃 (該計劃) 及由 TLIC 與 TLB 所委任的獨立精算師 (該獨立精算師) 所擬備的報告 (該報告), 並載於本郵包的附件內。

若經法庭批准, 我們預計該轉讓將於 2013 年 3 月尾生效。

關於該獨立精算師

4) 該獨立精算師是誰及他在該計劃中的職責是甚麼?

答: Feike Boschma 先生已獲 TLIC 及 TLB 委任為該獨立精算師。Boschma 先生的職責是審查該計劃對 TLIC 及 TLB 的保單持有人可能造成的影響並且製訂該報告。Boschma 先生在該報告內作出的結論是保單持有人不會因該轉讓而受到重大不利影響。

對本人的 TLB 保單的影響

5) 本人擁有一份 TLB 保單。為何本人會收到有關該轉讓的資料?

答: 作為該轉讓程序的一部分, 該條例規定我們通知該建議轉讓所涉及兩間公司的所有受影響的保單持有人。

6) 本人保單內的價值或利益是否會因該轉讓而改變?

答: 不會改變。閣下的保單內的保費、價值及利益均不會受該轉讓影響。

對本人的 TLIC 保單的影響

7) 本人的 TLIC 保單是否會被轉讓?

答: 如果閣下現時擁有一份 TLIC 保單, 該保單將被轉讓予 TLB。

8) 本人保單內的價值或利益是否會因該轉讓而改變?

答: 不會改變。所有閣下的保單內的保費、價值及利益均不會受該轉讓影響。

9) 如果本人的保單被轉讓, 本人是否需要致電百慕達方面查詢保單問題?

答: 不需要。保單服務將會透過 TLB 香港分公司處理。

該轉讓一經完成, 一切日後的通訊及保費支付通知將會由 TLB 發出。

10) 當本人的保單被轉讓後, 本人是否會收到新的 TLB 保單?

答: 不會。TLB 將不會發出新的保單, 但會發出一封通知閣下已完成該轉讓的函件, 故閣下應保留由 TLIC 發出的原有保單。

11) 對於轉讓予 TLB 的本人的 TLIC 保單, 美國消費稅是否適用於本人將來支付的保費?

答: 適用。如果受保人為美國公民或美國居民, 美國會對由非美國人壽保險公司發出的保單, 根據其保費額徵收消費稅。該稅率為保費的 1%。

12) 本人是否需要負責支付該消費稅?

答: 不需要。TLB 將提交所需的報稅表, 並為本次由 TLIC 轉讓予 TLB 的人壽保單支付相關保費的該消費稅。

額外資料

13) 兩間公司的財務實力如何?

答: 兩間公司所獲的標準普爾財務實力評級均為「AA-」(非常強健), 此乃標準普爾所給予 21 個評級中的第四高評級。

14) 本人下一步應怎麼做?

答: 我們鼓勵閣下細閱所有提供予閣下的有關資料, 以確保閣下明白將閣下的保單轉讓予 TLB 所需的程序, 以及閣下在該程序中的權利。

15) 如果本人有額外問題, 本人應怎樣做?

答: 閣下在閱讀有關資料後如有任何問題, 請致函 TLIC (地址為香港港島東華蘭路 18 號港島東中心 58 樓), 請閣下在信封上註明「TLIC 轉讓查詢」, 閣下亦可按下列電話號碼: +852 3500 8202, 致電 TLIC 香港分行。

以上為中文譯本, 如發現與英文原文有任何歧異, 概以英文為準